Porównanie tłumaczeń Wyjścia 29:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zarżniesz cielca przed obliczem JAHWE u wejścia do namiotu spotkania. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | po czym złożysz tego cielca w ofierze przed JAHWE u wejścia do namiotu spotkania. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I zabijesz cielca przed JAHWE u wejścia do Namiotu Zgromadzenia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I zabijesz cielca przed Panem, u drzwi namiotu zgromadzenia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i zabijesz go przed oczyma PANSKIMI u drzwi przybytku świadectwa. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | I zabijesz go wobec Pana przy wejściu do Namiotu Spotkania. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I zarżniesz młodego cielca przed Panem u wejścia do Namiotu Zgromadzenia. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Potem zarżniesz cielę przed JAHWE przy wejściu do Namiotu Spotkania. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Następnie zabijesz cielca przed JAHWE u wejścia do Namiotu Spotkania, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Zabij potem cielca przed Panem, przy wejściu do Namiotu Zjednoczenia. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Zarżniesz rytualnie byka przed Bogiem u wejścia do Namiotu Wyznaczonych Czasów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І заколиш теля перед Господом при дверях шатра свідчення. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | I zarżniesz cielca przed obliczem WIEKUISTEGO, u wejścia do Przybytku Zboru. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I zarżniesz tego byka przed obliczem JAHWE, u wejścia do namiotu spotkania. |